



Spett.le Cliente

**OGGETTO: Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell' articolo 13
Dlgs 196/2003 (Codice della privacy)**

Il D.Lgs. 30.06.2003 n. 196 ha la finalità di garantire che il trattamento dei dati personali si svolga nel rispetto dei diritti, delle libertà fondamentali, nonché della dignità delle persone fisiche, con particolare riferimento alla riservatezza e all'identità personale.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003, Il Centro Lingue Global Communications di Guidi Claudia, con sede in Villa Verucchio (RN), via Ponte n.111, in qualità di titolare del trattamento, è tenuta a fornire, oralmente o per iscritto, al soggetto interessato specifiche informazioni circa le finalità e le modalità del trattamento dei dati personali.

Secondo la normativa indicata, il trattamento deve essere improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza.

Fonte dei dati personali

I dati personali acquisiti direttamente nell'ambito dell'attività professionale sono trattati nel rispetto della normativa citata e dei consueti obblighi di riservatezza.

Finalità del trattamento e consenso

I dati sono trattati nell'ambito della normale attività economica e professionale ed in particolare:

1. per esigenze preliminari alla stipula dei contratti;
2. per l'adempimento degli obblighi e l'esecuzione delle operazioni previste dai contratti stipulati;
3. per l'esecuzione degli obblighi e degli adempimenti (amministrativi, fiscali, contabili, etc.) disposti dalla legislazione vigente;
4. per controllare l'andamento delle relazioni con i clienti dei rischi connessi;
5. per ogni altra esigenza di tipo operativo e gestionale rientrante nell'ambito della normale attività dal titolare;
6. limitatamente ai dati riguardanti lo svolgimento di attività economiche, a fini di informazione commerciale o di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta ovvero per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale interattiva; vendite per corrispondenza; offerta di beni e servizi tramite mailing list; marketing e pubblicità; analisi e indagini di mercato; attività promozionali; rilevazione del grado di soddisfazione della clientela.

Il conferimento dei dati non è obbligatorio, salvo nei casi previsti dalla normativa vigente, ma il rifiuto di fornirli può comportare l'impossibilità ad instaurare il rapporto e ad eseguire i contratti.

Si precisa che le finalità dalla numero 1 alla numero 5 rientrano nei trattamenti per i quali non necessita il consenso dell'interessato, fermi restando i diritti riconosciuti allo stesso e riportati in allegato.

Per le finalità indicate al numero 6 Vi chiedo di esprimere il consenso al trattamento dei Vostri dati nell'apposito modulo allegato e di inviarmelo via posta ordinaria o fax debitamente compilato e firmato.

In qualunque momento sarà possibile opporsi in modo gratuito al suddetto trattamento qualora lo stesso venga effettuato tramite l'indirizzo e-mail raccolto nel contesto della vendita dei servizi del Centro Lingue Global Communications.

Modalità del trattamento

I trattamenti saranno effettuati sia manualmente sia con l'ausilio di mezzi elettronici, o comunque automatizzati, e comprendono, nel rispetto dei limiti e delle condizioni poste dall'articolo 11 del d.lgs. 196/03, tutte le operazioni, o complesso di operazioni, previste dallo stesso decreto con il termine "trattamento".

Comunicazione dei dati

I dati personali raccolti non saranno oggetto di diffusione o comunicazione a Terzi, se non nei casi previsti dalla presente informativa e/o dalla legge e, comunque, con le modalità da questa consentite.

In particolare i dati personali potranno essere comunicati a:

- soggetti ai quali la facoltà di accedere ai dati stessi sia accordata da disposizioni di legge o regolamentari;
- istituti di credito per la gestione degli incassi e dei pagamenti, istituti finanziari e assicurativi;
- soggetti esterni che svolgono funzioni connesse all'esecuzione del contratto (es. servizi postali e corrieri);
- centri elaborazione dati e di servizi informatici;
- collaboratori o imprese di servizi esterni.

Sede leg.: Via Colombarina, 36 - I-47825 Torriana (RN)

Sede operativa: Via Ponte, 111 - 47827 Villa Verucchio (RN)

Tel.+39 0541 678836 - 670065 - Fax 0541672514 - Cell. 335 7331709

P.I. 03130370400 - C.F. GDUCLD69L47L797Q

✉ info@centrolingueqc.com o cguidi@centrolingueqc.com

<http://www.centrolingueqc.com>

member of:



Federazione Nazionale Centri di traduzione ed interpretariato



European Union of Associations of Translation Companies



In ogni momento potranno essere esercitati i diritti dell'interessato nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi dell'art.7 del D.Lgs. 196/2003, che per Vostra comodità si riproduce integralmente in allegato alla presente informativa.

Villa Verucchio (RN), 30 Marzo 2006

Claudia Guidi

Allegati:

Decreto Legislativo n.196/2003

Art. 7. Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.

2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:

- a) dell'origine dei dati personali;
- b) delle finalità e modalità del trattamento;
- c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
- e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

3. L'interessato ha diritto di ottenere:

- a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorchè pertinenti allo scopo della raccolta;
- b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Sede leg.: Via Colombarina, 36 - I-47825 Torriana (RN)

Sede operativa: Via Ponte, 111 - 47827 Villa Verucchio (RN)

Tel.+39 0541 678836 - 670065 - Fax 0541672514 - Cell. 335 7331709

P.I. 03130370400 - C.F. GDUCLD69L47L797Q

info@centrolinguegc.com o cguidi@centrolinguegc.com

<http://www.centrolinguegc.com>

member of:



Federazione Nazionale Centri di traduzione ed interpretariato
European Union of Associations of Translation Companies



Consenso al trattamento dei dati personali ai sensi nuovo T.U. Privacy (D.Lgs. 196/03).

Il sottoscritto nato a
.....il e residente in
....., in qualità di
titolare/legale rappresentante della ditta/società
..... con sede in
..... via,
c.f..... P.Iva
acquisite le informazioni fornite dal titolare del trattamento ai sensi del D.Lgs.
n. 196/2003 presta il proprio consenso per il trattamento dei dati previsto al
punto n.6 delle finalità indicate nell'informativa (attività di marketing e
informazione commerciale).

Luogo e Data, Firma leggibile(e
Timbro)

Sede leg.: Via Colombarina, 36 - I-47825 Torriana (RN)
Sede operativa: Via Ponte, 111 - 47827 Villa Verucchio (RN)
Tel.+39 0541 678836 - 670065 - Fax 0541672514 - Cell. 335 7331709
P.I. 03130370400 - C.F. GDUCLD69L47L797Q
✉ info@centrolinguegc.com o cguidi@centrolinguegc.com
[http: www.centrolinguegc.com](http://www.centrolinguegc.com)

member of:



Federazione Nazionale Centri di traduzione ed interpretariato
European Union of Associations of Translation Companies